MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.

INSTRUKCJA INSTALACJI ZDALNEGO **STEROWNIKA RC-ES1**

1. Środki ostrożności

 Aby prawidłowo zainstalować urządzenie, prosimy o wcześniejsze dokładne zapoznanie się z niniejszym podręcznikiem. Wszystkie poniższe informacje są bardzo istotne i należy ich w pełni przestrzegać.

PJZ012D155L

ORYGINALNE INSTRUKCJE

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

202403

OSTRZEŻENIE Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować poważne następstwa takie jak śmierć, poważne uszkodzenia itp.

Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować obrażenia lub uszkodzenia mienia. W zależności od warunków może to mieć poważne następstwa.

W tekście zostały użyte poniższe piktogramy.

 \bigcirc

Czynności zabronione. I Zawsze przestrzegać podanych instrukcji.

·Podręcznik należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby był łatwo dostępny w razie potrzeby. Podręcznik należy przedstawić instalatorom, którzy będą przenosić lub naprawiać urządzenie. W przypadku przekazania urządzenia innemu użytkownikowi należy przekazać mu również niniejszy podręcznik.

🗥 OSTRZEŻENIE

• Instalację zdalnego sterownika należy skonsultować ze sprzedawcą lub profesjonalnym monterem. Nieprawidłowa, samodzielnie przeprowadzona instalacja może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub upadek zdalnego sterownika. • Prace instalacyjne powinny być przeprowadzone zgodnie z niniejszym podręcznikiem instalacji. Nieprawidłowe przeprowadzenie prac instalacyjnych może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub uszkodzenie urządzenia. • Należy stosować akcesoria i części przeznaczone do prac instalacyjnych. Korzystanie z innych części może spowodować upadek, pożar lub porażenie prądem elektrycznym. • R/C należy zainstalować w miejscu o wytrzymałości zapewniającej utrzymanie jego ciężaru. Jeśli miejsce nie jest wystarczająco wytrzymałe, R/C może spaść i spowodować obrażenia. • Prace związane z okablowaniem muszą być wykonywane przez odpowiednio wykwalifikowanego instalatora, a instalacja musi korzystać z osobnego obwodu. Źródło zasilania o niewystarczającej wydajności lub nieprawidłowo przygotowane może spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar. • Przed rozpoczęciem prac elektrycznych należy wyłączyć zasilanie główne. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym, nieprawidłowego działania lub uszkodzenia urządzenia. Nigdy nie modyfikuj R/C. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub uszkodzenie urządzenia. Przed rozpoczęciem naprawy/przeglądu R/C należy wyłączyć wyłącznik obwodu zasilania. Naprawa/przegląd R/C przy włączonym wyłączniku obwodu zasilania może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub inne obrażenia. • Nie należy instalować R/C w miejscu, w którym mogą powstawać, przepływać, gromadzić się lub wyciekać łatwopalne gazy. Jeśli R/C jest używane w miejscach, w których powietrze zawiera znaczne ilości mgły olejowej, pary, oparów rozpuszczalników organicznych, gazów powodujących korozję (amoniak, związki siarki, kwasy itp.) lub też w miejscach użytkowania związków kwasowych lub zasadowych, specjalnych aerozoli itp., może dojść do porażenia prądem elektrycznym, uszkodzenia urządzenia, pojawienia się dymu lub pożaru z powodu znacznego pogorszenia parametrów w wyniku korozji. • Nie należy instalować R/C w miejscu, w którym mogą być generowane znaczne ilości pary wodnej lub może występować zjawisko kondensacji Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub uszkodzenie urządzenia Nie należy użytkować R/C w miejscach o wysokiej wilgotności takich jak pralnie. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub uszkodzenie urządzenia. Nie należy obsługiwać R/C mokrymi rekami. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym. Nie myj R/C wodą. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub uszkodzenie urządzenia. Do okablowania należy użyć odpowiednich kabli i prawidłowo je podłączyć, zwracając jednocześnie uwagę, aby chronić części elektroniczne przed siłami zewnętrznymi. Nieprawidłowe podłączenie lub przymocowanie może spowodować wytwarzanie nadmiernych ilości ciepła, pożar itp. • Otwór włotowy R/C należy uszczelnić przy użyciu kitu.

Przedostające się przez otwór krople wody lub owady mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub uszkodzenie urządzenia.

Przedostanie się wilgoci lub wody do urządzenia może spowodować nieprawidłowości działania wyświetlacza.

\Lambda OSTRZEŽENIE • Podczas instalacji R/C w szpitalu, firmie telekomunikacyjnej itp. należy zastosować odpowiednie środki zapewniające tłumienie zakłóceń elektrycznych. Zakłócenia mogą spowodować nieprawidłowości lub uszkodzenia wynikające z niebezpiecznego wpływu na przetwornice, prywatne zasilacze, sprzęt medyczny wysokiej częstotliwości, urządzenia komunikacji radiowej itp. Fale elektromagnetyczne generowane przez R/C i docierające do urządzeń medycznych lub komunikacyjnych mogą zakłócić czynności medyczne, przekazywanie sygnałów wideo lub też spowodować inne zakłócenia. Jeśli masz rozrusznik serca lub wszczepialny kardiowerter-defibrylator, zachowaj odległość co najmniej 15 cm od R/C. Może to spowodować nieprawidłowe działanie urządzeń medycznych. • Nie instaluj R/C w pobliżu automatycznych urządzeń sterujących, takich jak automatyczne drzwi \bigcirc lub urządzenia sygnalizacji pożaru. Taka nieprawidłowa instalacja może być przyczyną wypadku na skutek nieprawidłowego działania sprzętu. Nie należy pozostawiać R/C ze zdjętą górną częścią obudowy. Przedostające się przez otwór krople wody lub owady mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub uszkodzenie urządzenia.

🕂 UWAGA

- Urządzenia nie należy instalować R/C w poniższych miejscach.
 - (1) Niebezpieczeństwo uszkodzenia lub odkształceń R/C.
 - Miejsce narażone na bezpośrednie światło słoneczne
 - Miejsce, w którym temperatura otoczenia wynosi 0°C lub poniżej, ewentualnie 40°C lub powyżej
 - Miejsce, w którym powierzchnia nie jest płaska
 Miejsce o niedostatecznej wytrzymałości
 - (2) Niebezpieczeństwo osadzania się wilgoci na częściach wewnętrznych R/C powodującego uszkodzenia wyświetlacza.
 - · Miejsce o wysokiej wilgotności, w którym może dochodzić do kondensacji pary wodnej na R/C Miejsce, w którym R/C może zostać zamoczone
 - (3) Brak możliwości dokładnego pomiaru temperatury pomieszczenia przy użyciu czujnika w R/C.
 Miejsce, w którym nie można wykryć średniej temperatury pomieszczenia
 Miejsce w pobliżu urządzeń generujących ciepło

 - Miejsce narażone na powietrze wpływające z zewnątrz w wyniku otwierania i zamykania drzwi
 - Miejsce narażone na bezpośrednie światło słoneczne lub pódmuch powietrza z klimatyzatora Miejsce o znacznej różnicy temperatur ściany i pomieszczenia

• Odległość komunikacyjna między zdalnym sterownikiem a smartfonem może ulec zmniejszeniu. Gdy występują przeszkody, obiekty ekranujące lub zakłócenia fal radiowych z innymi urządzeniami.

2. Akcesoria i przygotowania na miejscu

Poniższe elementy znajdują się w zestawie

 \bigcirc

Akcesoria | Jednostka główna R/C, wkręty do drewna (ø3,5 x 16) 2 szt., skrócona instrukcja, Arkusz instalacji (ten dokument)

Poniższe elementy należy zapewnić na miejscu.

Należy je przygotować zgodnie z odpowiednimi procedurami instalacji.			
Nazwa pozycji	llość	Uwaga	
Skrzynka przyłączeniowa standardu europejskiego	1	Nie jest to wymagane przy instalacji bezpośrednio na ścianie. Jeżeli puszka nie jest osadza- na w ścianie, należy zasto- sować materiał izolacyjny o grubości co najmniej 1 mm w celu dodatkowej izolacji.	
Linka (JIS C8425 lub odpowiednik)	W razie potrzeby	W celu ułożenia kabla zdalne- go sterowania na ścianie. Jest to wymagane, gdy kabel R/C prowadzony jest w ścianie. Dla izolacji dodatkowej należy użyć materiału izolacyjnego o grubości co najmniej 1 mm.	
Kit	Odpowiednia	Do uszczelniania szczelin	
Kołki rozporowe	W razie potrzeby		
Kabel zdalnego sterowania (0,3 mm² x 2 szt.)	W razie potrzeby	W przypadku długości powyżej 100 m patrz tabela po prawej stronie.	

Gdy długość kabla jest dłuższa niż 100 m, maksymalny rozmiar okablowania użytego w obudowie R/C wynosi 0,5 mm². Należy je podłączyć do okablowania o większym przekroju w pobliżu R/C. Po podłączeniu okablowania należy zastosować odpowiednie środki zapobiegające przedostawaniu się wody itp. do wnętrza.

≦ 200 m	0,5 mm ² x 2 żyły
≦ 300 m	0,75 mm ² x 2 żyły
≦ 400 m	1,25 mm² x 2 żyły
≦ 600 m	2,0 mm ² x 2 żyły

3. Miejsce instalacji

Uwagi dotyczące podłączenia okablowania

Do okablowania przechodzącego przez obudowę R/C należy używać przewodów o



Zapewnić przestrzeń instalacji przedstawioną na rysunku.



<Wymiary>



Przymocuj dolną obudowę do ściany za pomocą śrub. Położenie mocowania przedstawiono na powyższym schemacie.

4. Procedura instalacji

<Jeśli okablowanie wychodzi przez "tył">

- Najpierw zamontujskrzynkę przyłączeniową* i okablowanie R/C.
- Nie jest konieczne, jeśli nie używane 2 Gdy przewody są prowadzone przez dolną obudowę, zamocuj dolną obudowę w 2 miejscach na skrzynce przyłączeniowej*
- * Zamocuj obudowę bezpośrednio na ścianie, jeśli nie używane ③ Podłącz przewody z zacisków X i Y R/C do zacisków X i Y jednostki wewnetrznej.
- Okablowanie R/C (X, Y) nie posiada polaryzacji. Po podłączeniu ich do zacisków należy je przechowywać w prowadnicach przewodów.
- Upewnij się, że przewody nie utknęły w obudowie.
- ④ Uszczelnij otwór wlotowy okablowania R/C przy użyciu kitu.
- (5) Zamontuj górną obudowę, uważając, aby nie przyciąć okablowania R/C. Upewnij się, że górna i dolna obudowa całkowicie pasują.
- 6 Usuń folię ochronną z przedniego ekranu R/C.



<Gdy okablowanie pochodzi z "górnej lewej części" R/C>

1) Wytnij cienkie ścianki na obudowach.

Należy uważać, aby nie uszkodzić płytki PCB i nie pozostawić wewnątrz żadnych odprysków po cięciu cienkiej ścianki.

- ② Zamocuj dolną obudowę R/C na płaskiej powierzchni za pomocą dwóch wkrętów.
- ③ Podłącz okablowanie z zacisków X i Y R/C do zacisków X i Y jednostki wewnętrznej.

Okablowanie R/C (X, Y) nie posiada polaryzacji. Po podłączeniu do zacisków przechowuj je w prowadnicach okablowania.

Upewnij się, że przewody się nie zakleszczyły.

- ④ Zamontuj górną obudowę, uważając, aby nie przyciąć okablowania R/C.
- (5) Uszczelnij otwór wlotowy okablowania R/C przy użyciu kitu.
- 6 Przymocuj linkę do okablowania biegnącego po ścianie.
- ⑦ Usuń folię ochronną z przedniego ekranu R/C.



przekroju nie większym niż 0,5 mm². Uważaj, aby nie przyciąć osłony.

Recznie dokręć połączenia okablowania (0,7 N·m lub mniej).

Nie dokręcaj za pomocą urządzenia elektrycznego. Może to spowodować awarię lub deformację.

Aby rozłożyć obudowę R/C na górną i dolną obudowę.

- Za pomocą płaskiego śrubokręta włożonego we wklęsłą część dolnej części R/C i otwórz górną obudowę. Zaleca się owinięcie końcówki śrubokręta taśmą, aby uniknąć uszkodzenia obudowy.
- Uważaj, aby nie uderzyć się dłonią o ścianę.
- Zabezpiecz zdjętą górną część obudowy przed wilgocią i pyłem.



5. Ustawienie jednostki głównej/podrzędnej w przypadku użytkowania więcej niż jednego zdalnego sterowania

Maksymalnie można użyć do dwóch jednostek zdalnego sterowania, tworząc 1 jednostkę wewnętrzną lub 1 grupę. Jedna jednostka stanowi główne zdalne sterowanie, natomiast druga stanowi podrzędne zdalne sterowanie. Główne i podrzędne zdalne sterowanie różni się zakresem operacji.



Ustawić opcje "Główna" i "Podrzędna" w sposób opisany w części 8.

	Operacje zdalnego sterownika	Głów- ny	Pod- rzęd- ny	Operacje zdalnego
Ek	ran GÓRNY			Czas włączenia
	Uruchom/Zatrzymaj	0	0	Dźwięk operacy
	Ustaw temperaturę	0	0	Język
	Prędkość wentylatora	0	0	Tryb konserwacji
Us	tawienia operacji			Adres j. wewn.
	Tryb pracy	0	0	Główny/Podrz. Ste
	Duża moc	0	0	Wydajność jedn. w
	Wentylacja	0	0	Historia błędów
	Ustaw minutnik WŁ/WYŁ według	0	0	Zapis ustaw. j. wev
	Ustaw minutnik Wł/WYŁ według			Ustawienia specjal
	zegara	0	0	Usuń adres jedr
	Żaluzja górna/dolna	0	0	CPU reset
	Strefa WŁ./WYŁ.	0	0	Reset fabryczny
	Żaluzja lewa/prawa	0	0	Tryb testu
Us	tawienia wspólne			Tryb testu chłod
	Bluetooth			Tryb testu pomp
	Bluetooth WŁ./WYŁ.	0	0	Data instalacji
	Tryb parowania	0	0	() : ob
	Kod QR do aplikacji	0	0	
	Wyświetlacz i dźwięk			
	Jasność podświetlenia	\cap	\cap	

Operacje zdalnego sterownika	Głów- ny	Pod rzęd ny
Czas włączenia podświetlenia	0	0
Dźwięk operacyjny	0	0
Język	0	0
Tryb konserwacji		
Adres j. wewn.	0	0
Główny/Podrz. Sterow.	×	0
Wydajność jedn. wewn.	0	0
Historia błędów		0
Zapis ustaw. j. wewn.	0	0
Ustawienia specjalne		
Usuń adres jedn. wewn.	0	\times
CPU reset	0	0
Reset fabryczny	0	\times
Tryb testu		
Tryb testu chłodzenie	0	\times
Tryb testu pompka skroplin	0	\times
Data instalacii	0	×

*Te wykresy nie wskazują wszystkich funkcji

Porada: Obsługa aplikacją na smartfon

Zainstalowanie dedykowanej aplikacji umożliwia skonfigurowanie bardziej szczegółowych ustawień, oprócz tych pokazanych na powyższych tabelach, za pomocą własnego smartfona. Aplikacja jest bezpłatna, ale jej pobranie i wykonanie niektórych operacji może wymagać opłat komunikacyjnych. Pobierz aplikację z "Google Play™" lub "AppStore". Szczegółowe informacje na temat obsługi zdalnego sterownika znajdują się w sekcji 9.



Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do Bluetooth SIG, Inc. Jakiekolwiek wykorzystanie takich znaków przez MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD. jest objęte licencją. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich odpowiednich właścicieli. Android[™] i Google Play[™] są zastrzeżonymi znakami towarowymi Google LLC.

iOS to nazwa systemu operacyjnego Apple Inc. IOS jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Cisco w USA i innych krajach, na którego używanie udzielono licencji. App Store jest znakiem usługowym firmy Apple Inc.

6. Funkcje i elementy menu zdalnego sterownika



1 Klawisz Uruchom / Zatrzymaj

Naciśnij ten klawisz na ekranie GÓRNYM, aby uruchomić pracę. Naciśnięcie tego klawisza ponownie zatrzymuje pracę. Na innych ekranach ten klawisz wraca do ekranu GŁÓWNEGO

2 Klawisz Menu / OK

Naciśnij ten klawisz na ekranie GÓRNYM, aby otworzyć menu. Naciśniecie tego klawisza na innych ekranach powoduje otworzenie wybranego elementu.

7. Włączenie zasilania i nastawy początkowe

Ustawić główna i podrzedna jednostke zdalnego sterowania zgodnie z informacjami wyświetlanymi po właczeniu zasilania. · Ustawienie jednostki głównej/podrzędnej nie wykonywane \Rightarrow (1) \Rightarrow (2)

- · Ustawienie jednostki głównej/podrzędnej wykonywane
- (1) Gdy jednostka główna i podrzędna nie została jeszcze ustawiona,

Wybierz "Główny/Podrzędny". Rozpocznie się konfiguracja ustawień początkowych. Jeśli ustawienie główny/ podrzędny zostanie wykonane nieprawidłowo, można je zmienić po procesie wstępnej konfiguracji. (Zobacz 8. ③ Główny/Podrzędny R/C)

Jeśli używane są dwie jednostki R/C dla jednej jednostki wewnętrznej lub jednej grupy i dla pierwszej z nich ustawiono opcję Główna, dla drugiej zostanie automatycznie ustawiona opcja Podrzędna.



Wybrane jest Główny: Ekran rusza się Szuka jedn. wewn.

Wybrane jest Podrzędny \Rightarrow (2)

(2) Gdy została ustawiona jednostka główna i podrzędna, Wybierz, czy chcesz zachować, czy zainicjować poprzednie ustawienia R/C.



8. Ustawienia instalacyjne i tryb testu

Ustawienia instalacyjne i uruchomienie testowe przeprowadza się w trybie konserwacji

Tryb konserwacji

Wprowadź ⊠∩≣ w określonej kolejności



Przytrzymanie klawisza "="" na ekranie GÓRNYM.



2 Adres j. wewn. (Przykład) Adres j. wewn. Start/ stop wentylatora w wybr. JW - naciśnij "OK" 000 002 003 005 006 007 08 013 014 014a

Po naciśnięciu klawisza 💻 po wybraniu adresu IU, można uruchomić wentylator wybranej IU. Naciśnij ponownie klawisz 💻, aby zatrzymać pracę.



Wyświetla datę i godzinę wystąpienia błędu, adres jednostki wewnętrznej oraz kod błędu.



Do pracy w tym trybie wymagany

jest specjalny kod. Wprowadź kod

 $\lor \Rightarrow \land \Rightarrow \equiv \Rightarrow \lor \Rightarrow \land \Rightarrow \equiv$

następująco:

Z tej funkcji można skorzystać podczas zmiany ustawienia głównego/podrzędnego dla zdalnego sterowania.



Można zapisać ustawienia jednostki wewnętrznej.

④ Wydajność jedn. wewn. (Przykład)		
Wydajność jedn	. wewn.	
JW	Pojemnosć	
001 FDT	100	
002 FDT	125	
003 FDK	80	
004 FDT	100	
005 FDT	100	
006 FDTC	80	
007 FDT	80	
007b FDT	80	

Wyświetlane są zdolności jednostek IU podłączonych do R/C.

8 Usuń adres jedn. wewn

XWymagane nowe ustaw.

parowania

(KX) została usunięta.

Tak

Usuń adres jedn. wewn.

Czy chcesz usunąć adres jednostki wewn.? «Restart po resecie.

Pamięć adresu IU jednostki multi

(9) CPU reset

Tak

OU są resetowane.

zasilania.)

CPU reset

Czy chcesz zresetować CPU?

Restart po resecie.

Podłączone mikrokomputery IU i

(Przywracanie stanu po awarii

Naciśnij ten klawisz na ekranie GÓRNYM, aby

Naciśnięcie tego klawisza na innych ekranach

przytrzymanie go wraca do ekranu GÓRNEGO.

Naciśnij ten klawisz na ekranie GÓRNYM, aby

Na innych ekranach ten klawisz powoduje

powoduje powrót do poprzedniego ekranu, a

zmienić prędkość wentylatora.

(4) Klawisz Góra (5) Klawisz Dół

zmienić ustawienie temperatury.

wybranie elementu.

9. Połaczenie ze smartfonem

Pokazuje się wybrany ekran.



- Usuń adres jedn. wewn.
- CPU reset

⑦ Ustawienia specjalne

Pokazuje się wybrany ekran.



Zostaną zainicjowane ustawienia zdalnego sterowania i podłączonej jednostki wewnętrznej. (stan domyślnych ustawień fabrycznych)



Pokazuje się wybrany ekran.



Wybierz datę przy użyciu klawiszy ∧/∨ i naciśnij klawisz <u>≡</u>, aby zatwierdzić datę.

12 Tryb testu chłodzenie	
Chłodz.	
► Start	
Stop	
Start rozruch. pr6b 30 min przy 5°C chłodz.	

Ta opcja jest dostępna, gdy chłodzenie jest zatrzymane. Gdy temperatura pomieszczenia jest zbyt niska, aby uruchomić tryb testu chłodzenia, urządzenie działa przez 30 minut, zmniejszając ustawioną temperaturę do 5°C.



Pompkę skroplin można obsługiwać niezależnie.

Niektóre ustawienia można ustawić z aplikacji na smartfon. Aby dokonać ustawień z aplikacji, smartfon i R/C muszą zostać połączone przez Bluetooth[®].

Za pomocą klawiszy // wybierz

"Ustawienia wspólne" i naciśnij klawisz 💻.

Bluetooth WŁ./WYŁ.

∦

🔵 ON)

Połączenie nie zostało jeszcze wykonane, nawet jeśli się włącza.

Bluetooth WŁ/WYŁ.

Bluetooth WŁ./WYŁ.

1 Menu



Naciśnij klawisz 💻 na ekranie GÓRNYM.



Pokazuje się wybrany ekran.



Ten ekran pojawia się, gdy aplikacja na smartfon poprosi o połączenie.w Sprawdź, czy hasła R/C i aplikacji są takie same, a następnie naciśnij klawisz , aby autoryzować połączenie na aplikacji.

(Zobacz Szybki Przewodnik, aby dowiedzieć się, jak korzystać z aplikacji.)



Wyświetlany jest kod QR dla aplikacji. Zeskanuj kod QR, aby pobrać aplikację.



Wybierz "Bluetooth".



Ustawienia wspólne

Bluetooth

 \ast

Po włączeniu Bluetooth, na ekranie GÓRNYM pokazuje się ikona Bluetooth.

6 Tryb parowania (Przykład)		
Tryb parowania		
Sparuj urządzenie z pilotem o nr Bluetooth widocznym poniżej		
Nr	:A1B2C3D4E5F6	
Model	RC-ES*	

Wyświetlany jest nr Bluetooth R/ C. Można prawidłowo wybrać R/ C podczas połączenia z aplikacji Android.